

ISSN 2249-510X

A Peer Reviewed and Refereed Journal of

Kashmiri Literature and Language

Department of Kashmiri

University of Kashmir

کاشترِ ہم کال شاعری منزا استعارک ورتاؤ:

اکھ سرسری جاپیز

رتن تلاشی

تلخیص:

بقول جیمز فنلے چھے زبان نامعلوم زاننہ باپتھ اللہ دین سُنڈ ژونگ۔ با مے یہ
زبان بول چالی آسہ یا ادبی۔ مگر ادبی زبان خاص کر شاعری منز چھ شاعرس پُن
اُندرم از اُنی گٹکھ لفظن منزو پیراونگ تہ نوینہ معنی ووپداونگ اہم و سیلہ
استعارے۔ تہ یہ و سیلہ چھ بشمول کاشترین شاعرین پتہ و تہ پیٹھ مختلف زبان ہندین
شاعرین ہندو سورتاؤنہ اُمت۔ استعارک یسلہ ورتاؤ چھ کاشترِ ہم کال شاعری منز تہ
۔ مگر ا کس موخصر مضمونس منز پنہ ہم کال شاعری منز کہ استعار ورتاؤ چین امتیازی
نصو صیون ہنز نشاندہی کرنی یو دوے ناممکن چھ نہ محال چھ ضرور۔ تکیا ز کاشترِ ہم کال
شاعری ہند سرمایہ چھ وسیع تہ رنگارنگ۔ تہ یہ چھ نہ ضروری ز اتھ منز آسہ یکسان
پاٹھی استعار ورتاؤج کار فرمای۔ وونی گو و تا ہم ہیکو اسی پنہ دورچہ غالب شعری صنفہ
نظمہ متعلق کتھ کرتھ۔ تہ خاص پاٹھی تمن نظم من ہند حوالہ بیم پیتین موجو د پرتھ عالمن
پر مہ آسن۔ امہ برو نہہ چھ یہ وُن تہ ضروری ز روایتی تنقیدس منزاؤس استعارِ محض

الذکارى مگر استعارس متعلق اتھ تصورس چھئے کتہ کورتبدیلی آمڑ۔ استعارچ وضاحت چھئے نہ ارسطوہس پیٹھ اِپسنس تہ رچارڈس تام صرف مشترکہ خصوصیت دریافت کرتھ معنی ووداواخطر اکہ چیز بدلہ دؤیمہ چیز کس ورتاوس تاپے محدودرؤزمڑ۔ بلکہ چھئے اتھ منزشامل تصور تہ ترسیلی و سیلہ کین لفظ جورین یا مورؤضن ہند رشتچ وضاحت بعضے موازنہ ہشر یا گھ جوڈ کہ حوالہ تہ بعضے فربت، تصودم تہ تحلیل بیتز حوالہ کرنہ آمڑ۔ امہ علاوچھ استعار بیشتر پاتھ تجسیم کاری یا پیکر بیتز شعر ول تہ پانس ستر پکناوان۔ بلکہ لاکان تہ بارتن استعار تہ مجاز مرسل معنی نما (SIGNIFIER) چہ تبدیلی ہند حوالہ اُکے سے گچہ گنڈو ستر۔

کلیدی الفاظ: بول چالی، از آنی گنگھ، ووداواٹک، وسیع

چناچہ ہم کال دورس دوران رڈٹ کا شتر نظمہ یڑپاٹھ تجسیم رنگ تہ امیک شعر تجر بہ بنیو مختصر تہ لمحاتی ہتھ منزعاً ضروری توضیح ناپید سپدی۔ اظہار و بیان چہ تبدیلی ستر ستر آواستعار اختصار پاد کرنگ اکہ و سیلہ رنگ ورتاونہ۔ یمن نظمن منزعہ استعار ورتاوتیتھ زانچ تشریح چھئے دون مختلف چیزن باہم تصوراتی ہشر ہش روایتی تشریحی چوحد و نیمیران۔ وچھوہے تہ روایتی استعار اسی یڑپاٹھ اُکس لفظس، مجاورس یا زیاد کھو تہ زیاد اُکس مصرس پیٹھ مینی۔ مثلاً: ”وولوبا بانو انونو بہارک شان پیدا کر“۔ ہتھ منزع بانو ان رہر یار ہنما سندا استعار ہنتھ ہیکہ۔ مگر ہم کال نظمن ہندی استعار ہیکن نہ بیشتر پاتھ منفرد لفظن یا جملہ چھلن تاپے محدودرؤرتھ۔ اتھ استعار ورتاوس منزع ہیکو اسی ز خصوصیت بد کڈتھ۔ اول ہیکہ یہ پھہلتھ استعارچ صورت پراوتھ۔ امہ رنگ استعار آسہ کنہ نظمہ ہندس اُکس بندس تام پھہلتھ یا آسہ یہ نظمہ اندوند محیط۔ مثلاً راہی سبز ”صداء“ نظمہ ہند یہ بند:

”پتہ کنہ اوسم شیتل ژھایت رآیل ون ران زانی منز تھلتھ نیو م روتلہ چھم تارکھنب ووہوان“ عیاں
 چھ ز رآیل ونک یہ منظر چھ انسانا قدرن تہ رشتن ہند شفقتکہ شجارتہ شہلتک گدرن بن ترین مصرن
 منز اکھ ا کس ستر وابستہ پیکر وڈسی باونہ آمت۔ امہ ستر چھے بندس منز پیکر ایت تہ ووتلہ پتہ شہرتہ تجر پکو
 مختلف پاس تہ چھ مور ووضو ڈسی اظہارک سو تھرس پیٹھ آمت۔ تہ اتھ مور ووضو منظر س چھے ”رآیل ون“ تہ
 تارکھنب“ کہ ورتاؤ ستر استعارہ در استعارہ ج خوبی تہ یاد سپز ہن۔ امہ رنگو پھلتھ استعارہ تہ استعارہ در
 استعارہ ہیکو آسی ہم کال دور چین مختلف نظمن منز وچھتھ۔ پھلتھ استعارہ ج یہ خصوصیت ہیکہ روایتی غزلن
 منز تہ ووتلہ مگر غزلچہ تکنیکی حد بندی کنی ہیکہ یہ اکر سے شعر س تام محدود سپد تھ۔ تہ ژ مصر اے یں
 منز ژورن مصرن تام۔ ییلہ زن موجود دور چین نظمن منز امکو حد زیاد پھلتھ چھ۔

چنانچہ رواں دور کس نظمہ شاعر س نہ چھ ردیف قافین ہند رڈی تہ نہ تیکنیکی زولان ہنز برید۔ تس چھے
 پننن پیچہ جذب تہ احساس ہند مختلف ژھایہ لگو ظہارک سو تھرس پیٹھ اچ آزاد دی۔ تہ دور ان استعارہ
 بعضے وہراؤ لٹھ تہ بعضے اچ کھنڈرن سپد تھ نظمہ منز اندوند حاوی روزان چھ۔ نیمہ ستر اکھ پور نظم اکہ
 تصوڑک باؤ ژو سلیہ بنتھ مجموعی طور اکھ استعارہ بنان چھ۔ مثلاً راہی سنز ”ترے کور“ نظم نی تویتھ منز دراصل
 اکر سے کور ہنز ترین دورن ہنز تصویر مختلف استعارن ہند ذریعہ نیشہ ناونہ آہو چھے۔ یو دوے یہے کتھ
 روایتی آہ استعار س منز پیش کرنہ آہو آہے یہ تصویر آہے ہے نہ پہو جامع تہ خو بصورتی یا بد صورتی تہ
 آہے ہے اؤک سمتی آہے پیش کرنہ آہو۔ مثلاً: ”سہ گلاب روے ڈیوٹھم پیہ از گلاب چھاوان۔“ اتھ برعکس
 چھ مذکور نظمہ منز جسٹ ڈیشنگ، چھاونک تہ راونک کثیر جہتی احساس اکہ پاسہ مختلف استعار وڈسی باونہ
 آمت تہ دویمہ پاسہ چھے گلکس پیٹھ سارے نظم اکر سے کور ہند یں حیاتلین وہن ہنز استعارہ بنہو۔

چنانچہ ہم کال نظمہ ہند ساخت چھ تیتھ زیتھ منز کانہہ شہبہ رسہ رسہ کا ڈکڈان چھے۔ امی ہتی ساختہ کنی
 چھے پتھ اکھ پور نظم اکہ تصوڑچ و ہیکل (VEHICLE) یا باؤ ژو سلیہ بنتھ برو نہہ کن یوان۔ نیمہ ستر

سائے نظم اکھ استعارہ بنان چھئے۔ مثلاً دنیا ناتھ نامہ سنز ”زیر ز آج“، ”تھ منز جدید جیسا گہی زیر اثر تہذیبی چھلہ چھا نگر اکہ عمارت ہنز حالہ ستر باونہ آمز چھئے۔ رحمان راہی سنز ”رؤد“، نظم ”تھ منز شاعر قدرن ہند راؤنگ کرب باوان چھئے۔“ یا شفیع شوق سنز ”اکھ تصویر“، نظم نی تو تھ منز زندگی ہند ڈلوئی رنگ عکاسی کرنہ آمز چھئے۔ یم نظمہ چھئے استعارہ ورتاؤچ بیا کھ خصوصیت ٹا کار کران۔ یعنی پڑھن نظم من ہندس بافتس منز تھ منظر ووتلاونہ آمز یم عام تہ دوہد شچہ زندگی ہندین منظرن ستر مشابہت پراؤتھ حقیقتس ستر رل سپدان چھئے۔ شفیع شوق یا ستیش ول سنز نظم منز چھئے یہ خصوصیت زیادہ پہن ٹا کار۔ بہنزن نظم من ہنز پر نیہ پتہ چھئے باسان ز شاعر چھئے نہ استعارہ ی اظہارس لور روز تھ معنی ووپداؤچ کوشش کران بلکہ چھئے اتھ برعکس حقیقی زندگی ہنز دن دوہد چن جلیکین پیٹھ مینی پیکرن زاسن دوان۔ مگر نظمہ ہناسنتھ چھئے باسان ز یم جلیکہ یو دے انسانی زندگی ہند اکھ نپہ بیا کھ منظر دیدمانہ کران چھئے مگر زیر سطح چھئے یو دے انسانی زندگی متعلق شاعر سندا کانبہ نپہ کانبہ تصور یا سوچ باوتھ لبان۔ مگر حقیقی زندگی ہندین واقعن تہ ووسہ دروسہ ہند برونت گڑھنہ باوڈو دہیکونہ بھمن پیکرن ہند استعارہ ی رنگ نظر انداز کرتھ۔ حقیقی منظرن تہ استعارن ہندس امہ آپہ رل ملس ہیکو بقولہ کڈن آرگانک (ORGANIC) استعارہ ووتھ۔

ہم کال نظمہ بھمن ہنز اکھ اہم خصوصیت ارتکاؤچ چھئے، چھئے بعضے تھ بے ہمواری سان برونہ گن پکان ز استعارہ یو تاہ تھیمس یا شعر تجربہ بس لسانی سو تھرس پیٹھ انان چھئے تیو تاچھئے اتھ پرداؤری تہ کران۔ پرداؤری ہنز یہ خصوصیت ووتلاونہ باپتھ چھئے شاعر اکثر نظمہ منز بعضے مرکزی شبہہ نش انحراف کرتھ بظاہر بے جوڈ پیکر ورتاؤتھ یا زھین ہیو پاد کرتھ قاری ہند باپتھ نظمہ ہندس تھیمس تام واتنس رٹ پاد کران۔ اوے چھئے نظم من ہند افہام تفہیم کرنہ و ز قاری بعضے شاعر ہندس شعر فنس تہ بعضے شعر پرکھاؤنچہ پنہ صلا حیو پیٹھ شک کران۔ پرائس استعارہ ورتاؤس منز گڑھن اسہ یم ٹھری شازوناؤے نظر۔ مثلاً لیل دید ہنز ے مثال نمویوس مختلف نقاد و دوسر استعارہ سازی ہنز و استاد مانہ آمز چھئے۔ ”آمہ پنہ سو درس ناو چھس لمان“

واکھس منز چھ قاری لیس ”اوم پن“ استعارِ ج وضاحت درکار یتیمہ پتہ وا کھک تھیم تس برو نہہ کنہ دس بستہ روزان چھ۔ تکیا ز وا کھکو امہ پتم ترے مصرتہ چھ قاری لیس تھیمس گن پکناونس منز امدادی بنان۔ وا کھکو باقی استعارِ مثلاً ”گر“ تہ چھ مایل بہ تھیم مگراتھ برعکس نی تو کینہہ ہم کال نظمہ یمن منز استعارِ تھ پاٹھو ورتا ونہ یوان چھ زیرِ سطح یو دوے ییم مایل بہ تھیم چھ اما پوز سطحی طور چھ باسان زیم چھ منتشر۔ مثلاً نی تو یہ بند یتیمہ کین مصرن منز مختلف استعارِ مختلف پیکر ہیتھ یوان چھ:

”پھر کہوں پاز۔۔۔ وئل و لٹھ بہہ اچھ تینٹا کو۔۔۔۔۔ تچھ تچھ منز اژون پین۔۔۔۔۔“

برژھ برژھ کروں دچھ ووتھ کاکد۔۔۔۔۔ پل پراٹھ پھو چھ شمشیر“

پڑھن نظمیں ہنز مرکزی شبہہ کس تعمیرس منز چھ قاری ہنز شرکت تہ ضروری تہ زیرِ سطح شعر تجربہ گ پن چھ قاری لیس پانے پرناؤن بلکہ چھس مختلف استعارن ہند حدف نژ راؤنی یا نظمہ ہندس سطحی گرتس منز یم زھین چھ تم چھس پانے پڑنی۔ بقولہ ابھنو گپت چھ شاعر تہ قاری یکسان ادبی اصول کو شریک تہ یمن دوشوئی ہند ملاپ چھ شاعری زائون دوان۔ تمی وون تکر ا کس سنجید قاری لیس ”سہر دھیا“۔ یعنی دل بدل آیینہ۔ یمن زھینن درمیان واٹھ دریافت گرتھ نظمہ ہنز افہام تفہیم کرنس دوران یس حض حاصل سپدان چھ۔ ولیم ایمسن چھ ”Seven Types os Ambiguity“ تصنیفہ منز افہام تفہیمچہ امہ رنگچہ عملہ جمالیاتی ابہام وونمت۔

ہم کال دورچن مختلف نظمیں منز گرتھ اسہ اسطورن تہ استعارن ہند رل میل نظر۔ یتیمہ کنز یمن ہند استعارِ ورتاؤ ج بیا کھ خوبی تہ ٹاکار سپدان چھ۔ یعنی اسطورن ہم پلہ استعارن ہند ورتاؤ چہ امہ ملہ مشہ ستر چھ شاعر تجربہ بس ذاتی وجہ پیٹھ تھو دلکھ کابیناتی وچ صورت بخشان۔ امہ سپہ چھ یڑھن نظمیں منز استعارس موأزنہ یا مشترکہ خصوصیت ہند د ریافتس پیٹھ منی معنی پشتر نہ علاؤ پیہ تہ کینہہ افادیت۔ ”نیوال غزل“ نظمہ منز چھ نیل کنٹھ تہ گوتم بدھس ستر ستر ڈل دوہو، شانشل زنی مونڈ، امبیو مت دپہرانسانی

صوَرِ تحالس برو نہہ کن انان۔ اسطوَرَن ہم پلہ ورتا ونہ آمتین تہین استعارن چھ نقادن ہند دس بین السانی استعارِ ونہ آمت۔ تہین استعارن چھے شعر کردار نا کار کرچ افادیت تہ۔

چناچہ شعر مزاج تبدیلی چھے ملہ تلہ شعر زبانی ہنز تبدیلی۔ یوس ملہ تلہ زندگی ہندین تقاضن تہ معاملاتن نیسبت شاعر ہند و طیرچ تہ روتج تبدیلی ہند نتیجہ آسان چھ۔ و ہمہ صدی ہند شیمہ ڈہلہ پتہ کمن فکرن تہ سماجی کیو ثقافتی حالاتن ہند زیر اثر آہ یہ سوچ تہ و طیرچ تبدیلی تمہ کین تفصیلن منزگڑھتہ چھے نہ کتھ طول وچ ضرورت۔ البتہ سوچ تبدیلی زیر اثر یوس شعر مزاج تبدیلی رونما سپز تہ تحت آہ ہم کال نظمن منز مختلف موضوعن نیسبت شاعر ہندس ر و پس منز تہ تبدیلی۔ نیمہ کہ نتیجہ نوینہ تہ سادروار استعارن ہند ورتا و لایو دی بیو و۔ پرانہ شاعری ہندک استعارِ یو دوے مور د آس نہ اما پو زکینہہ استعارِ آس مور د سپد نہ کس دہانس پیٹھ و آتی مگر تہ بار ہا ورتا و کز آس موقع معنی ین کن اشار کران۔ مثلاً موتھ چھ پتہ و تہ پیٹھ شاعری ہند موضوع رو دمت تہ امہ کس اظہارس پسہ پر د چھے زبانی ہنز سونھو صیت نیمہ مطابق کانہہ ترؤش یا کھوژ ناون واجت کتھ نرم آہ ونہ یوان چھے ہتھ لسانی اصطلاحس منز Euphemism ونہ یوان چھ۔ موتس متلق امہ آتج خوش کلامی یا نرم کلامی ہیکو آس کلام شیخ ور اے پنہ روایتی شاعری منز تہ وچھتھ۔ نرم کلامی ہنز یہ خوبی چھے کہ نہ تمن استعارن منز تہ بیو دس موچ باوتھ سپز مڑ چھے تہ یمن ہند مفہوم صحیح منزلس وائن، اصل گر وائن، ”تورک نادین“ یا ”میو تل سا ونہ ین“، ہیو اوس۔ مگر ہم کال شاعرس نش ہتھ پاٹھو زندگی کنہ معنی مقصد رو س چھے تھے پاٹھو چھ نہ موت تہ پننس اصل گرس یا منزلہ مقصودس تام و اتج حالت۔ سہ کر نہ بیشتر پاٹھو خوف مرگس متلق روایتی آہ نرم کلامی تکیا زتس چھنہ پنن اصل گر وائنگ کانہہ مار موت۔ بلکہ چھتس نش موتھ جو دراونگ تہ مشربچہ سیاہی منز راونگ سبب۔

نیمہ سپس نش امہ موضوع استعاری باوتھ تہ وکھر چھے۔ مثلاً:

تہ بروٹھ کنہ اکھ سیاہ سنگلاخ دوس چھے سرحد

نہ گو ڈچھہ یتھ کا نہہ نہ اندچھہ گنی کز
 نہ داریتھ کا نہہ نہ برچھہ گز کز۔۔۔۔۔

سیاہ دوسن منز شرو پپہ ساری۔ سیاہ دوس گپہ سیا سپدان

’سیاہ دوس‘ استعار چھہ موچ کار گند آری تہ امہ ستز پاد سپز ہمز حالت مویوس گن شد تہ سان برو نہہ گن
 انان۔ یہ چھہ سو حالت پیتہ نہ گنہ و صلح آش چھہ تہ نہ قطر ک سو درس ستز رلنگ کا نہہ امکان۔ بلکہ چھہ
 موتھ پر زتھ تہ جو ذہنا ونگ اکھ ظالم قوتھ یس تھ منز لس و اتنا وان چھہ یس از آنی چھہ تہ بیمیک نہ کا نہہ
 تہ پے پتہ چھہ: مثلاً:

و اے کا تیاہ پوشہ پڈر۔۔۔۔۔ اچھا خبر کتہ کور گپہ

و اے کم کم چشمہ شیتل شینہ ناگ۔۔۔۔۔ ہو کھری تہ ہو کھتھ گپہ غاب کوت

ذہبی قدرن ہند ڈکھ آسنہ سبہ اُس سائین صوفی تہ سری شاعرن نش زندگی تہ با مقصد۔ یہ
 اوس اکھ تیتھ با مقصد سفر یتھ اکھ متعین منزل اوس۔ وونی بیلہ شاعر س حالات تھری بنہ ہن زوتھ ڈلنہ کز بنہ
 ہے تہ یہ حصول مقصد محال تیلہ کر ہے حض شیخ ہندی پاٹھری یہ استعار باوتھ۔

داس دوڈر ژام ژندس سوارس دل دل آم تھکانو

چنانچہ سفر چھہ اُز کس شاعر س نش تہ زندگی ہند استعار۔ مگر یہ سفر چھہ بعضے بے سو دتہ بعضے بکو زھرٹھ
 ژھرٹھ۔ صدانظم چھہ زندگی ہند سفر کے رویداد۔ یس چھیکرس دشت نوری ثابت سپدان چھہ۔ دؤیم یہ
 ز پراس شاعر س اوس پینہ سفر ک ستم تہ صدم بوزنہ باپتھ پانس نیبر کا نہہ طاقت مگر اُز یک شاعر چھہ اتھ
 متعلق تہ تشلیکس منز یتھ پاٹھری زن صدانظم ہندے شعر کردار چھہ۔ اُز کس شاعر س چھہ نہ کینہہ پراونگ
 طمع نہ پراوتج شادمانی۔ پڑھن نظم س منز چھہ اکثر تیتھ شعر کردار ووتلان یس نہ صرف لاسمنیتگ شکار چھہ
 بلکہ چھہ تسنز زندگی بے مقصد محض پوجن ٹینکہ تلخ کام۔ سہ تہ چھہ روحانی شاعرن ہندی پاٹھری بسا اوقات

زندگی ہنرمادی و تھڑھانٹھ گونزھ تلو اُس کران۔ مثلاً ”کن“ (شوق) نظم۔ مگر تمیک مقصد چھ نہ عبرتگ جذبہ پادکران۔ بلکہ امیک بے معنیت نیشہ ناؤن۔ وچھو ہے تہ مختلف رنگن ہندری پاٹھو چھ رنگ تہ پتہ و تہ پیٹھ شاعری منراستعار و رنگو ورتا و نہ آہتر۔ صوفی شاعری منری پتہ سیاہ، رنگ گنہ گنہ ظلمات تہ گنہ گنہ از انیر یا گنہ با پتہ تہ ورتا و نہ آہتر چھ تہ چھ ہم کال شاعری منری سیاہی ہند استعارہ تمہ دُنیا خاطر کرنہ آہتر پتہ پیٹھ نہ کانہہ پھیر تھ پوان چھ۔ سیاہی چھ بعضے داخلی دُنہس گن تہ اشار کران یوت شاعر و تہ تھو تہ نخبہ لگتھ چھین جائے تھار نہ با پتہ ازان چھ تہ پتہ مولوی وراے کینہہ تہ میلان چھ گنہ۔

جدید دور پیٹھ آہ سانسہ شاعری منری کینہہ نوک تھیم۔ یمن ہند اظہار با پتہ رواہتی شاعر و دس ورتا و نہ آہتر استعارہ تہ علامہ نوینہ تنوظر منری شاعر تجربہ بن اظہار و نہ با پتہ استعار و رنگو ورتا و نہ آہ تہ کینہہ نوینہ رنگن ہندری استعاراتی اظہار تہ آہ ورتا و نہ۔ مثلاً گنہ، گاش، پاز، کوتر، سوڈر، کٹھ کوش، گر تہ تھی پیہ تہ واریا استعارہ بیکو اسی بروہمہ شاعری منری وچھ تہ ہم کال شاعری منری۔ مگر معنی و پدا وچھ مختلف۔ مثلاً رواہتی شاعری منراوس ”انہ گنہ“ ہند استعار و حانی نوقظ نظر از انیر ک یا غفلتگ استعار۔ از انیر کس معنی لیس منری چھ استعار رنگو از تہ امیک ورتا و سپدان مگر یہ از انیر چھ و جو دچہ پر پتہ ہند تہ بعضے چھ یہ انہ گوٹ و جو دی کرنچ دگ ہو مرا و نچ و سیلہ تہ۔ اتھ بر عکس چھ گاش حساس فردس توس نٹلان بیلہ زن پرانہ شاعری منری گاش منری مقصو داوس۔ تھے پاٹھو آہ صحرا، سڑک، شہر ہوک ساڈر وارا استعارہ تہ ورتا و س۔ صحرا و چھ بعضے زندگی یا فردسند اندر مہ تھر رُک استعارہ بنان تہ بعضے کینہہ تہ تہائی ہند۔ جدید دور بروہمہ سانسہ شاعری منراوس پرتھم شہری زندگی ہند تھیم عنقا۔ مگر ہم کال شاعری منری چھ شہر چ پر بارے تہ پرتضاد زندگی ہنری تصویر کاری پتہ ہتہ سپز ہتہ۔ شہر چھ ماد پرستی پتہ موت از کس تھس انسانہ ہنرمادی تگ دو ہند تہ فردن ہنری حانی مفلسی ہند استعارہ بنو مت۔ ہم کال شاعری منری آہ کینہہ خاص ناوڑی تہ استعار و رنگو ورتا و نہ۔ مثلاً نی تو جسجئے تلاش کس مؤفس اندر اندر تخلیق کرنہ آہتر نظم ”نیلہ ناگ“۔

یہ منہ نیکہ ناپے استعارہ رنگو زندگی ہند آگرک تہ عرو جک استعارہ بنہ علاوہ تہ مختلف معنوی تہا یہ
 گاشراوان چھ۔ تہھے پاٹھ کر چھ ویتھ مختلف شاعر و بعضے زندگی ہنز خاموش حرکتکہ استعارہ رنگو ورتو و مت تہ
 کینہ و کشیر ہند تہذیبی ووسہ دروسہ ہندس معنی لیس منز۔ اسی ہیکو ”ز برون بالہ تھونگہ“ ”قاضی برہان
 الدین“ تہ ”سأدید ہنز دین گدا ری“ بیتر نظمہ تہ پتھو مثا لورنگو دتھ۔

بہر حال ہم کال کاثر شاعری تہ خاص پاٹھ کر نظمہ منز چھ استعاراتی ورتا و رنگارنگ تہ اتھ یوت
 تجھ تجھ کرو تہ یوت سپدن امکو رنگ عیاں اما پوز کتھن لگہ طول۔ وونی گوویہ مضمون اندواتا و نہ برو نہہ
 چھ یہ وُن ضروری ز ا ز یک شاعر چھ صفاتی لفظن ہند ورتا و نش یوت پلہ تہ یوت گریز کران تہ تھ
 پاٹھ کر چھ تس نش توثر تہ تاثیر کہ ترسیلک بوراستعارس پیٹھ زیادے۔ دویم یہ ز کاثر شاعری منز تہ خاص
 پاٹھ کر نظمہ شاعری منز چھ نہ استعارن ہند ورتا و چھرا اکہ معنی ووپدا و اظہار بدلہ ہم معنی لسانی اظہارک
 ورتا و۔ بلکہ چھ یہ دون لسانی اکا ین ہند تمہ انمانہ میل۔ بیمہ ستر نوینہ معنی ین تہ تعبیرن ہند امکان ہران
 چھ تہ یہ دنیا تہ اسہ برو نہہ کن نوینہ آہ دیدمانہ سپدان چھ۔ سستی چھ زبانی ہندس معنی آفرینی بتریک تہ
 انداز سپدان۔ تریم یہ ز شاعری پنین مؤلن ستر وابستہ کرنس منز چھ وزن، لے تہ استعارن ہند رول
 اہم۔ چنانچہ ہم کال کاثر نظمہ منز چھ وزن تہ لیہ ہندک تیکنیکی زولانہ غار موجود۔ امہ اسہ چھے یکن پنہ
 میو ستر وابستہ کرچ کالم تہ استعارہ ہے۔

کتابیات:

راہی، رحمان۔ (2004)۔ شعارشناسی۔ کاثر ڈیپارٹمنٹ، یونیورسٹی آف کشمیر، سرینگر۔

راہی، رحمان۔ (2013)۔ کڈلہ ٹھٹھس پٹھ۔ میزان پبلشرز